Importante: los formularios se deben completar en inglés.

JDF 1031	**Petition for Parental Responsibilities** ***Petición referente a la asignación de las obligaciones de los padres***

1. DISTRICT COURT
TRIBUNAL DE DISTRITO

Colorado County: _____
Condado de ___ Colorado:
Court Address: _____
Dirección del tribunal:

2. Parties to the Case:
Partes de la causa:

Petitioners: _____
Demandantes:
& *y*_____
Respondents: *Partes demandadas:(or Co-petitioner) (o codemandado)*

This box is for court use only.
Esta casilla es para uso exclusivo del tribunal.

3. Filed by:
Presentado por:

Name: _____
Nombre:
Mailing Address: _____
Dirección postal:
City: _____ St:_____ Zip: _____
Ciudad: Estado: Código postal:
Phone: _____
Teléfono:
Email: _____
Correo electrónico:

4. Case Details:
Detalles de la causa:

Number: _____
Número de causa:
Division: _____
División:
Courtroom: _____
Sala:

5. Background
Antecedentes

I/We file this Petition under Colorado Revised Statutes (C.R.S.) section (§) 14-10-123.

Se presenta esta petición en virtud del artículo 14-10-123 de las Leyes Vigentes de Colorado

6. Parties Information
Información sobre las partes

Also, file form *JDF 1000 - Case Information Sheet* with this Petition.
Asimismo, presente el formulario JDF 1000: Hoja de información del caso junto con esta petición.

☐ Neither Petitioner is a parent, and the children aren't in the physical care of either parent.
Ninguno de los demandantes es el padre o la madre, y los niños no están bajo el cuidado físico de ninguno de los padres.

Petitioner 1's Information "Pt 1"

Información del demandante 1 "Pt 1"

Full Legal Name _____

Nombre legal completo:

Residential Address:_____

Dirección residencial:

How long have you lived in Colorado? *? (List dates MM/YY)* from: _____ to: _____

¿Cuánto tiempo lleva viviendo en Colorado (Indicar las fechas MM/AA) de: __ *a*

☐ I'm not a parent, but the children were in my care for at least 182 days *(and if that care has now ended, it ended not more than 6 months ago)*.

No soy el padre o la madre, pero los niños estuvieron a mi cargo al menos 182 días (y si ese cuidado ha terminado ahora, terminó no hace más de 6 meses).

Petitioner 2's Information "Pt 2" (if any)

Información del demandante 2 "Pt 2" (si corresponde)

Full Legal Name *Nombre legal completo:* _____

Residential Address: *Dirección residencial:* _____

How long have you lived in Colorado? *¿Cuánto tiempo lleva viviendo en Colorado? (List dates MM/YY)*

from: *(Indicar las fechas MM/AA)* de: _____ to/*a*: _____

☐ I'm not a parent, but the children were in my care for at least 182 days *(and if that care has now ended, it ended not more than 6 months ago)*.

No soy el padre o la madre, pero los niños estuvieron a mi cargo al menos 182 días (y si ese cuidado ha terminado ahora, terminó no hace más de 6 meses).

Respondent 1's (or Co-Petitioner) Information "R/C 1"

Información del demandado 1 (o codemandante) "R/C 1"

Full Legal Name *Nombre legal completo:* _____

Residential Address: *Dirección residencial:* _____

How long have you lived in Colorado? *¿Cuánto tiempo lleva viviendo en Colorado? (List dates MM/YY)*

from: *(Indicar las fechas MM/AA)* de: _____ to/*a*: _____

Respondent 2's Information "R 2" (if any)

Información del demandado 2 "R 2" (si corresponde)

Full Legal Name *Nombre legal completo:* _____

Residential Address: *Dirección residencial:* _____

How long have you lived in Colorado? *¿Cuánto tiempo lleva viviendo en Colorado? (List dates MM/YY)*

from: *(Indicar las fechas MM/AA)* de: _____ to/*a*: _____

7. Children:

Los menores:

Is any party expecting a child? ☐ Yes *Sí*. ☐ No. *No*

¿Alguna de las partes espera un hijo?

a) List of Children

Información de los menores

List the name, age, and address of children under 19:

Indique el nombre, la edad y la dirección de los menores de 19 años:

Also, list the children on form *JDF 1000 – Case Information Sheet*.

Además, enumere los hijos en el formulario JDF 1000: Hoja de información del caso.

1) Name: _____

Nombre:

Age _____

Edad

Address: _____

Dirección:

How are the parties related to this child? *(Examples: parent or grandparent.)*

¿Cuál es la relación de las partes con este menor? *(Ejemplos: padre o abuelo).*

Pt 1 is a: *Pt 1 es:* _____ Pt 2 is a: *Pt 1 es:* _____

R/C 1 is a: *R/C 1 es:* _____ R 2 is a: *R 2 es:* _____

2) Name: _____

Nombre:

Age _____

Edad

Address: _____

Dirección:

How are the parties related to this child? *(Examples: parent or grandparent.)*

¿Cuál es la relación de las partes con este menor? *(Ejemplos: padre o abuelo).*

Pt 1 is a: *Pt 1 es:* _____ Pt 2 is a: *Pt 1 es:* _____

R/C 1 is a: *R/C 1 es:* _____ R 2 is a: *R 2 es:* _____

3) Name: _____

Nombre:

Age _____

Edad

Address: _____

Dirección:

How are the parties related to this child? *(Examples: parent or grandparent.)*

¿Cuál es la relación de las partes con este menor? (Ejemplos: padre o abuelo).

Pt 1 is a: *Pt 1 es:* _____ Pt 2 is a: *Pt 1 es:* _____

R/C 1 is a: *R/C 1 es:* _____ R 2 is a: *R 2 es:* _____

List more children on JDF 1091.
Agregar más menores en el formulario JDF 1091.

b) Native American Indian Heritage
Herencia nativo americana

Are the listed children Native American Indian? ☐ Yes *Sí*. * ☐ No.
¿Los menores nombrados son nativo americanos?

*** If yes**:
De ser afirmativo:

1) Which tribe? _____
¿Qué tribu?
2) Enrollment/Member Number: _____
Número de miembro o inscripción tribal:
3) **Also,** file form: JDF 1350 – ICWA Assessment.
***También**, presente el formulario: JDF 1350: Evaluación de ICWA.*

***c)* Children's Residency**
Residencia de los menores

Have the children lived in Colorado for at least 182 days before this Petition was filed?
¿Los menores han vivido en Colorado durante al menos 182 días antes de que se presentara esta petición?

(Or, since birth if the child is under six months old?)

(¿O desde el nacimiento si el niño tiene menos de seis meses?) ☐ Yes *Sí*. ☐ No. *No*

*** If *No:* *** Where has that child been living?

En caso de que *No:* *¿Dónde ha estado viviendo ese menor?*

Full Name of Child ***Nombre completo del menor***	**Name of Adult with whom Child Lived** ***(if not parent)*** ***Nombre del adulto con el que vivía el niño*** *(si no es el padre o la madre)*	**State Moved From** ***Estado del que se mudó***	**Date Moved to Colorado** *(MM/DD/YY)* ***Fecha de traslado a Colorado*** *(MM/DD/YYY)*

d) Other Adults

Otros adultos

Identify who the children have lived with over the past five years. Please identify that person's relationship to the children.

Identifique con quién han vivido los menores en los últimos cinco años. Identifique la relación de esa persona con los menores.

Name ***Nombre***	**Address** ***Dirección*** *(with city/state/zip)* *(con ciudad, estado, código postal)*	**Time Period** ***Periodo*** *(Month/Year)* *(Mes/Año)*	**Relationship Type** ***Tipo de relación***

The following people are not parties in this matter but have:

physical custody of the children; or claim rights of parental responsibilities, legal custody, or parenting time.

Las siguientes personas no son parte en este asunto, pero sí:

- *tiene la custodia física de los menores; o*
- *reclaman derechos de responsabilidades parentales, custodia legal o tiempo de custodia.*

Name of Person ***Nombre***	**Address** ***Dirección*** *(with city/state/zip)* *(con ciudad, estado, código postal)*

e) Genetic Testing

Pruebas genéticas

You can request genetic testing. The Court will not hold this request against you when deciding the case's outcome.

Puede solicitar pruebas genéticas. El juez no tendrá en cuenta esta solicitud en su contra a la hora de decidir el resultado de la causa.

You must do testing and submit the results before the Court establishes who the parents are *(parentage)* and issues final orders. After that time, it may be too late to submit genetic testing evidence. The law that directs this process is C.R.S.§ 19-2.5-303(3)(b) and 501.

Debe realizar las pruebas y presentar los resultados antes de que el juez establezca quiénes son los padres (filiación) y emita órdenes definitivas. Después de ese momento, puede ser demasiado tarde para presentar pruebas genéticas. La ley que regula este proceso es el artículo 14-10-124(1.5) de C.R.S.

f) Child Support Services

Servicios de manutención infantil

☐ If checked, there's a case with Child Support Services *(CSS)*.

Si se selecciona, hay un caso con Servicios de Manutención Infantil (CSS).

Case Number: *Número de causa:* _____ County: *Condado:* _____

8. Other Court Cases

Otras causas judiciales

List all court proceedings involving the parties or children.

Enumere todos los procedimientos judiciales en los que estén implicadas las partes o los menores.

Name of Court ***Nombre del tribunal***	**Case Number** ***Número de causa***	**State** ***Estado***	**Date of Proceeding** ***Fecha del procedimiento judicial***	**Type of Proceeding** ***Tipo de procedimiento judicial***

Court proceedings that could affect this case: *(some examples)*

Procedimientos judiciales que podrían afectar a este caso: (algunos ejemplos)

- Divorce Proceedings,
  Procedimientos de divorcio,
- Enforcement of court orders,
  Ejecución de órdenes judiciales,
- Domestic violence, domestic abuse, and protection/restraining orders,
  Violencia doméstica, malos tratos domésticos y órdenes de protección y restricción,
- Termination of parental rights and adoption cases.
  Extinción de la patria potestad y adopción.

Has a court issued a protection/restraining order against any parties in the last two years?

¿Ha dictado un tribunal una orden de protección/retención contra alguna de las partes en los últimos dos años?

☐ Yes *Sí*. * ☐ No.

If yes, include the case information in the table above and:

En caso afirmativo, incluya la información del caso en el cuadro anterior y:

Explain what happened in that case:
Explique qué ocurrió en ese caso:

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

9. Department Benefits
Beneficios del departamento

Has any party or child received Department of Human Services or Social Services benefits or services in the last five years?

¿Alguna de las partes o hijos ha recibido prestaciones o servicios del Departamento de Servicios Humanos o Servicios Sociales en los últimos cinco años? ☐ Yes *Sí*. * ☐No. *No*

*** If yes,** 1) Benefit*:* *
En caso afirmativo, *Beneficio:* _____

2) From: *(County)* _____ State_____
De: (Condado) *Estado*

10. Relief Requested
Recurso solicitado

I/We ask the court to approve a parenting plan and determine child support. Also, issue orders to/for:
(check all that apply)

Pido al juez que apruebe un plan de paternidad y determine el monto de la manutención infantil. También, emitir órdenes a/para: (marque todo lo que corresponda)

☐ Pay my lawyer's fees and court costs.
Pagar los honorarios de mi abogado y las costas judiciales.

☐ Other:_____
Otro:

11. Best Interests
Mejores intereses

Why is this court action in the Children's best interest?
Also, enter any other information you didn't have room for above.

¿Por qué esta acción judicial redunda en beneficio de los menores?
Agregue también cualquier otra información que no haya podido incluir anteriormente.

12. Automatic Court Orders (Temporary Injunction)

***Órdenes judiciales* automáticas (medidas cautelares)**

As soon as you file this Petition, you must obey these orders:

Tan pronto como reciba este citatorio, debe obedecer estas órdenes:

a) Do *not* disturb the peace of the other parent or parties in this case.
No perturbe la paz del otro padre o de las partes en esta causa.

b) Only take the children, in this case, out of the state with permission from the Court or the other party.
Solo lleve a los niños incluidos en esta causa fuera del estado con permiso del juez o del otro progenitor (o parte).

c) Do *not* stop paying, cancel, or make any changes to health, homeowner's, renter's, automobile, or life insurance policies that cover the children or a party in this case or that name a child or a party as a beneficiary.
No deje de pagar, cancele ni modifique las pólizas de seguro médico, de vivienda, de alquiler, de automóvil o de vida que cubran a los hijos o a una de las partes de esta causa o que nombren a un hijo o a una de las partes como beneficiario.

Exception: You may make changes to insurance coverage if you have written permission from the other parent or party or a court order, and you give at least 14 days' Notice to the other party. C.R.S. §§ 14-10-107, 108.

Excepciones: Puede hacer cambios en la cobertura del seguro si tiene permiso por escrito del otro progenitor o parte o una orden judicial, y avisa a la otra parte con al menos 14 días de antelación. Artículos 14-10-107, 108.

You must obey these orders until this case is finalized, dismissed, or the Court changes these orders. To request a change, you may use form *JDF 1314 – General Motion*.

Debe obedecer estas órdenes hasta que se finalice la causa, se desestime o el juez las modifique. Para pedir un cambio, puede usar el formulario JDF 1314: Pedimento general.

13. Verified Signature
Firma verificada

Petitioner 1
Demandante 1

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.
Declaro bajo pena de perjurio según la ley de Colorado que lo anterior es verdadero y correcto.

Executed on the *(date)* _____ day of *(month)* _____ *(year)*
Celebrado el día (fecha) *de (mes)* *(año)*

at City *(or other location)* _____
en la ciudad: (u otra ubicación)

and State: *(or country)* _____
y estado: (o país)

Print Your Name: _____
Nombre en letra de molde:

Your Signature: _____
Firma:

Lawyer Signature: *(If any)* _____
Firma del abogado: (si corresponde)

Petitioner 2 o Co-Petitioner *(if any)*
Demandante 2 o codemandante en su caso)

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.
Declaro bajo pena de perjurio según la ley de Colorado que lo anterior es verdadero y correcto.

Executed on the *(date)* _____ day of *(month)* _____ *(year)*
Celebrado el día (fecha) *de (mes)* *(año)*

at City *(or other location)* _____
en la ciudad: (u otra ubicación)

and State: *(or country)* _____
y estado: (o país)

Print Your Name: _____
Nombre en letra de molde:

Your Signature: _____
Firma:

Lawyer Signature: *(If any)* _____
Firma del abogado: (si corresponde)